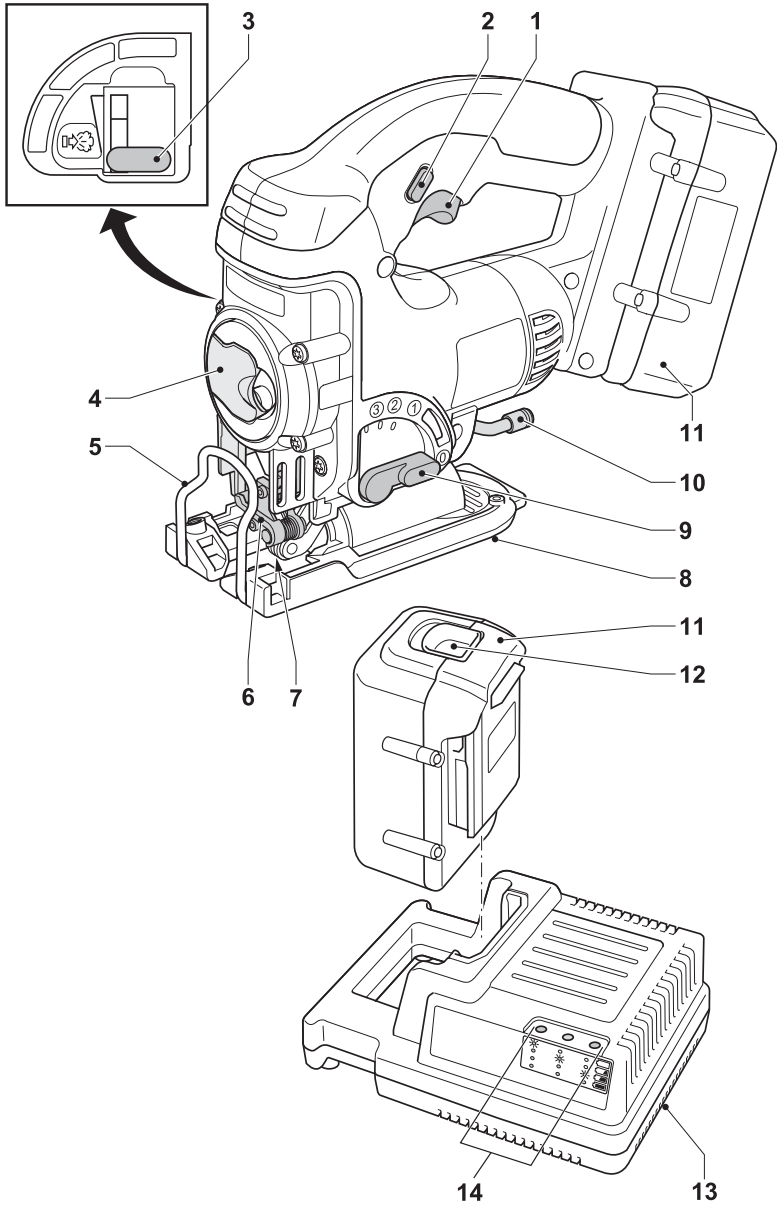


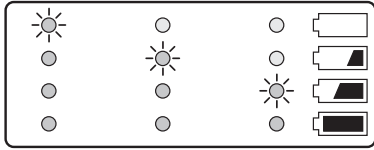
---

# DEWALT®

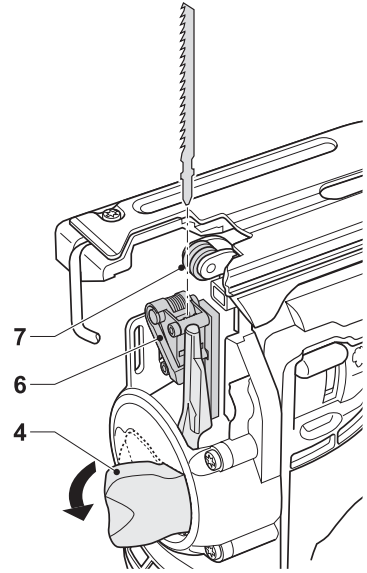
---



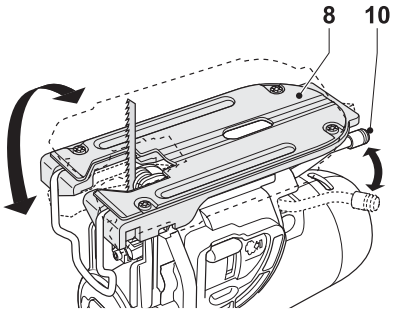
A



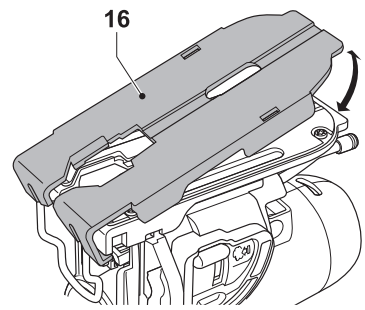
**B**



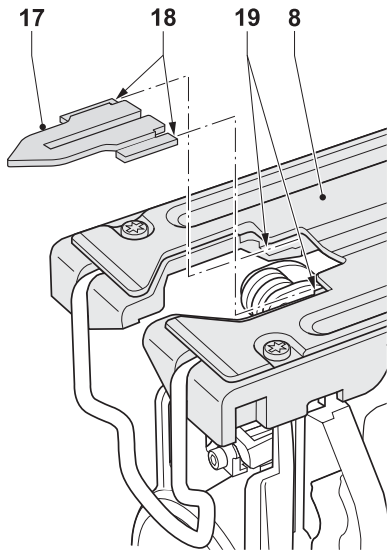
**C**



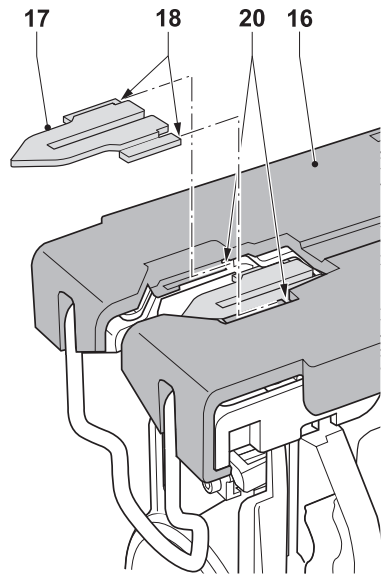
**D**



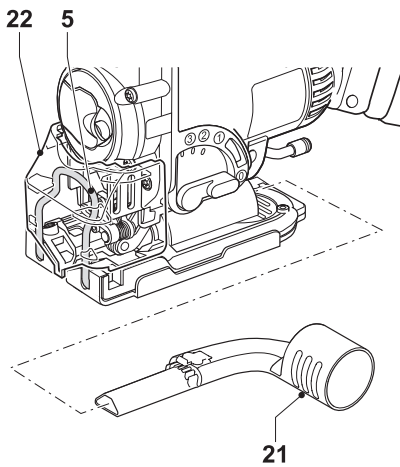
**E**



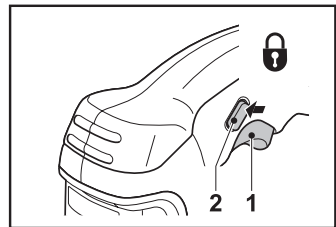
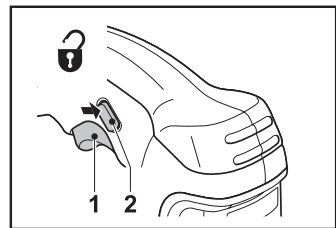
**F1**



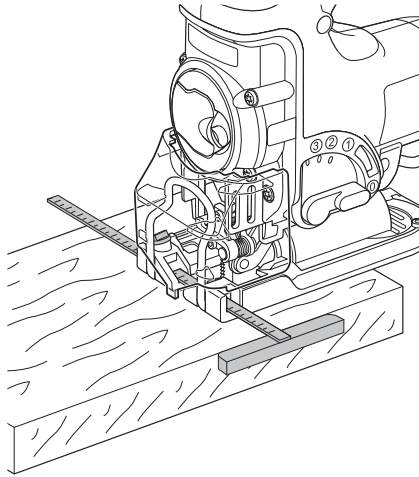
**F2**



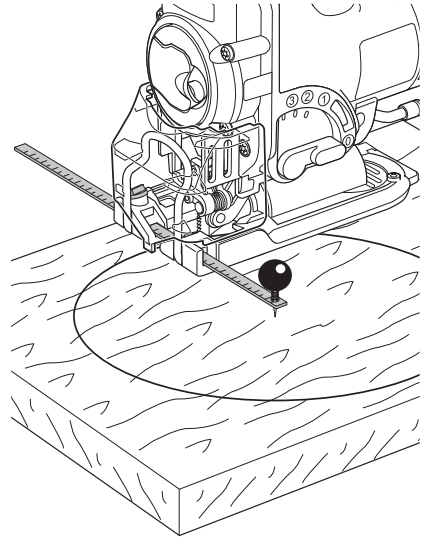
**G**



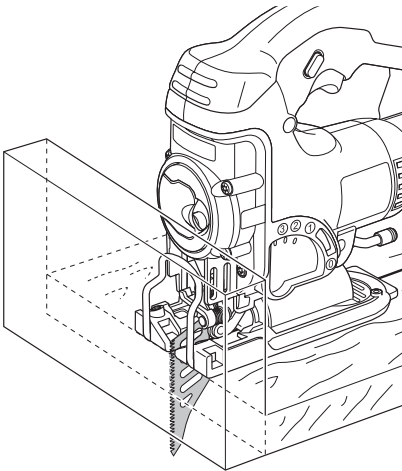
**H**



I



J



K

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования, сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

DC308		
Напряжение электропитания (постоянный ток)	V	36
Максимальная выходная мощность	Вт	550
Частота ходов на холостом ходу	мин <sup>-1</sup>	0...2700
Длина хода	мм	26
Глубина пиления:		
Древесина	мм	130
Алюминий	мм	25
Сталь	мм	10
Пределы регулирования угла наклона	град	0...45°
Вес (без аккумулятора)	кг	2,54

## Аккумуляторная батарея DE9360

Напряжение на выходе (постоянный ток)	V	36
Емкость	Ач	2,2
Вес	кг	1,0

## Зарядное устройство DE9000

Напряжение электросети	V~	230
Время зарядки (приблизительно)	мин	60
Вес	кг	0,9

## Минимальный электрический предохранитель:

Для электроинструмента 230 В 10 А

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



Внимание! Существует опасность для жизни, возможно ранение, возможно повреждение электроинструмента

вследствие несоблюдения указаний данного руководства по эксплуатации!



Возможно поражение электрическим током!



Пожароопасность!

## Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 аккумуляторный электролобзик
- 1 набор пыльных полотен
- 1 направляющая вставка
- 1 защитная накладка подошвы
- 1 кожух пылеотвода
- 1 переходник пылеотвода
- 1 аккумуляторная батарея (DC308K)
- 2 аккумуляторные батареи (DC308KL)
- 1 зарядное устройство
- 1 кейс (только для модели K)
- 1 руководство по эксплуатации
- 1 схема разборки

Примечание: Аккумуляторные батареи и зарядные устройства в комплект поставки моделей N не входят.

- Проверьте электролобзик и сменные принадлежности на отсутствие повреждений при транспортировании.
- Перед вводом в эксплуатацию, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации!

## Составные части (Рис. А)

Ваш аккумуляторный лобзик DC308 (в данном руководстве также используется краткий термин - электролобзик) предназначен для профессионального пиления древесины, стали, алюминия, пластмассы и керамики.

1. Клавиша пускового выключателя и бесступенчатого регулятора частоты вращения
2. Рычаг защиты от непреднамеренного пуска
3. Клавиша управления воздуходувкой
4. Фиксатор пыльного полотна
5. Защита пальцев
6. Пилкодержатель
7. Ролик направляющий
8. Подошва

9. Рычаг регулятора маятникового хода
10. Рычаг подошвы
11. Аккумуляторная батарея

### **Зарядное устройство**

Ваше зарядное устройство DE9000 предназначено для зарядки ионно-литиевых (Li-ion) аккумуляторных батарей DEWALT напряжением 36 В емкостью 2,2 Ач (DE9360).

11. Аккумуляторная батарея
12. Кнопка фиксатора
13. Устройство зарядное
14. Индикаторы зарядки (красные)

### **Дополнительная электробезопасность**

Ваше зарядное устройство предназначено для работы только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке зарядного устройства.



Данное зарядное устройство DEWALT в соответствии со стандартом EN 60335 защищено двойной электроизоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе.

### **Замена кабеля подключения к электросети или штепсельной вилки зарядного устройства**

Неисправный кабель подключения к электросети или штепсельную вилку зарядного устройства можно заменять только в авторизованном сервисном центре.

### **Удлинительный кабель**

Используйте только стандартные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел “Технические характеристики”). Минимальное поперечное сечение провода электрокабеля должно составлять не менее 1 мм<sup>2</sup>. При использовании удлинительного кабеля, намотанного на барабан, вытягивайте кабель на всю длину (чтобы исключить действие индуктивного сопротивления).

## **Сборка и регулирование**



- Перед любыми работами по сборке и регулированию снимайте аккумуляторную батарею с электролобзика.
- Каждый раз перед установкой или снятием аккумуляторной батареи выключайте электролобзик.



Используйте зарядные устройства и аккумуляторы только марки DEWALT.

### **Установка и снятие аккумуляторной батареи (Рис. А)**

- Для установки аккумуляторной батареи (11), совместите ее с держателем электролобзика. Вдвиньте аккумуляторную батарею в держатель, до ощущаемой фиксации.
- Для снятия аккумуляторной батареи, нажмите кнопку фиксатора (12) и одновременно вытяните аккумуляторную батарею из держателя.

### **Зарядка аккумуляторных батарей (Рис. А и В)**

Перед зарядкой аккумуляторной батареи проверьте наличие напряжения на входе зарядного устройства. Если напряжение подается, но аккумуляторная батарея не заряжается, проверьте Ваше зарядное устройство в авторизованном сервисном центре DEWALT. Во время зарядки, аккумуляторная батарея и зарядное устройство может нагреваться. Это нормально и не является проблемой.



Заряжайте аккумуляторную батарею при температуре окружающей среды в пределах +4°C...+40°C. Рекомендуется температура зарядки приблизительно +24°C.

- Для зарядки аккумуляторной батареи (11), поместите ее, как показано на рисунке, в зарядное устройство (13), которое подключите к электросети. Проследите, чтобы аккумуляторная батарея полностью вошла в зарядное устройство. Красные индикаторы зарядки (14) мигают в соответствии с состоянием аккумуляторных батарей.

- По окончании зарядки, индикаторы перестают мигать, и переходят в режим непрерывного свечения. Зарядное устройство автоматически переключается на режим восстановления (уравновешивания) заряда.
- Аккумуляторная батарея может быть в любое время удалена из зарядного устройства или оставаться продолжительное время в подключенном зарядном устройстве.
- Быстрое мигание красных индикаторов зарядки указывает на наличие проблемы. Поместите аккумуляторную батарею в зарядное устройство еще раз или используйте в целях проверки другой аккумулятор. Если новая аккумуляторная батарея также не заряжается, проверьте зарядное устройство в авторизованном сервисном центре DEWALT.
- Быстрое мигание красных индикаторов зарядки (в режиме: длинный-короткий), указывает на наличие проблемы в зарядном устройстве. Доставьте зарядное устройство в авторизованный сервисный центр DEWALT.
- Если зарядное устройство присоединяется к таким источникам электропитания, как генератор или инвертор (преобразователь постоянного тока в переменный), может произойти быстрое двухкратное мигание индикатора зарядки (14), который затем гаснет. Это указывает на временную неисправность электропитания. В дальнейшем, зарядное устройство автоматически переключится на нормальный режим.

### Процесс зарядки (Рис. В)

Степень заряженности аккумуляторных батарей можно узнать из приведенной ниже таблицы.

Степень заряженности	
1 индикатор мигает	<33%
1 индикатор мигает, 1 индикатор светится	33...66%
1 индикатор мигает, 2 индикатора светятся	66...99%
3 индикатора светятся	100%

### Автоматическое восстановление (уравновешивание) аккумуляторной батареи



Данная функция восстанавливает электрическую емкость каждого отдельного элемента аккумуляторной батареи до максимальной величины. Аккумуляторную батарею необходимо восстанавливать еженедельно, также, если она не обеспечивает производительность работы, легко выполняемой до этого.

Для восстановления аккумуляторной батареи поместите ее, как обычно, в зарядное устройство. Оставьте аккумуляторную батарею минимально на 8 часов в зарядном устройстве.

### Выравнивание температуры аккумуляторной батареи

Если зарядное устройство определило, что температура аккумуляторной батареи слишком высокая или низкая, автоматически инициируется режим выравнивания температуры, действующий до момента, когда температура аккумуляторной батареи станет нормальной. После этого, зарядное устройство автоматически переключится на режим зарядки. Данная функция зарядного устройства обеспечивает максимальный срок службы аккумулятора.

### Защита от глубокого разряда

Аккумуляторная батарея защищена от глубокого разряда, если она используется в электроблизике.

### Установка и снятие пыльного полотна (Рис. С)

Система смены пыльного полотна обеспечивает быструю и простую смену пыльного полотна без использования дополнительного инструмента.

- Откройте пилкодержатель (6), полностью оттянув фиксатор (4) пыльного полотна.
- Направьте пыльное полотно в пилкодержатель (6), при этом заднее ребро пыльного полотна должно расположиться в канавке направляющего ролика (7).
- Отпустите фиксатор (4) пыльного полотна.



- Для снятия пыльного полотна, оттяните полностью фиксатор пыльного полотна, и извлеките пыльное полотно из держателя.

## Пильные полотна

Тип пыльного полотна	Применение
Пильное полотно с мелкими зубьями	для гладкого прямого пиления
Пильное полотно с крупными зубьями	для быстрого прямого пиления
Пильное полотно по металлу	для сплавов, содержащих железо и черные металлы
Отделочное пильное полотно <sup>1)</sup>	для чистовой обработки распилов в стенах или вдоль углов

<sup>1)</sup> Поставляется не во все страны.

Различные специальные пильные полотна можно приобрести дополнительно, как принадлежности.



Внимательно подходите к выбору пыльного полотна!

### Регулирование угла наклона (Рис. D)

Регулируя положение подошвы (8), можно довести левый или правый угол наклона до 45°. Градуированная шкала угла наклона пыльного полотна имеет предустановки на 0°, 15°, 30° и 45°.

- Ослабьте рычаг (10) подошвы.
- Двигайте подошву (8) в направлении пыльного полотна.
- Наклоните подошву, и установите с помощью градуированной шкалы необходимый угол наклона.
- Затяните рычаг подошвы.

### Регулирование хода маятника (Рис. А)

Регулируемый ход маятника гарантирует оптимальную длину хода пыльного полотна для различных материалов.

- Установите поворотный рычаг (9) регулятора хода маятника на необходимую позицию, в соответствии с таблицей, приведенной ниже. Рычаг регулятора хода маятника можно перемещать в процессе работы.

Позиция	Древесина	Металл	Пластмасса
3	Быстрое пиление	-	Поливинилхлорид
2	Толстые обрабатываемые заготовки	-	Стеклопластик
Акрил			
1	Фанера	Алюминий	-
	Древесностружечная плита	Не содержащий железа	-
0	Тонкие обрабатываемые заготовки	Листовой	-
	Гладкий распил		

### Регулирование воздуходувки (Рис. А)

Воздуходувка направляет на пильное полотно регулируемый поток воздуха, сдувающий опилки с обрабатываемой заготовки в процессе работы.

- Регулируйте поток воздуха рычагом (3):
  - Слабый  
При работе с металлами, требующими использования смазочно-охлаждающих материалов, также при использовании системы отвода и сбора стружки.
  - Средний  
При работе с древесиной и аналогичными материалами, на малой частоте ходов.
  - Сильный  
При работе с древесиной и аналогичными материалами, на большой частоте ходов.

### Установка пластмассовой защитной накладки подошвы (Рис. E)

Защитная накладка (16) подошвы уменьшает возможность повреждения чувствительных поверхностей обрабатываемых заготовок.

- Надвиньте защитную накладку на подошву, как показано на рисунке.

### Установка и удаление направляющей вставки (Рис. F1 и F2)

Направляющая вставка (17), расположенная вплотную к пыльному полотну, уменьшает возможность скалывания кромок обрабатываемой заготовки. Вставку можно

установить как на подошве, так и на защитной накладке подошвы.

- Держите вставку (17), как показано на рисунке.
- Для установки вставки, поместите ее в подошву (8):
  - Совместите кромки (18) с вырезами (19).
  - Двигая вставку в направлении назад, установите ее на свое место в подошве.
- Для установки вставки, поместите ее в защитный кожух (16):
  - Расположите кромки (18) за ребрами (20).
  - Двигайте носовую часть вставки в направлении защитной накладки. Вставка зафиксируется на своем месте.
- Извлечение направляющей вставки производите в обратной последовательности.

### **Пылеотвод (Рис. G)**

Переходник пылеотвода (21), в комбинации с кожухом пылеотвода (22), позволяет производить вакуумный отвод опилок с обрабатываемой поверхности, при соответствующем соединении с подходящей системой отвода и сбора опилок.

- Надвиньте кожух пылеотвода (22) на защиту пальцев (5), до ощущаемой фиксации на своем месте.
- Соедините переходник пылеотвода (21) с электролобзиком, как показано на рисунке.
- Соедините шланг подходящей системы отвода и сбора опилок с переходником.



Вдыхание пыли, образующейся при пилении древесины, является серьезной опасностью для здоровья. Всегда используйте систему отвода опилок, удовлетворяющую требованиям действующих норм и правил. Настоятельно рекомендуется работать в пылезащитной маске.



При пилении металла не используйте систему отвода опилок без соответствующей защиты от искр.

## **Эксплуатация**



- Следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности!

- Убедитесь, что распиливаемая заготовка надежно зафиксирована.
- Убедитесь, что ниже обрабатываемой заготовки достаточно места для пыльного полотна. Ни в коем случае не пилите заготовки, толщина которых превышает максимальную глубину пиления пыльного полотна.
- Можно использовать только острые и безупречно работающие пыльные полотна. Треснутые или деформированные пыльные полотна заменяйте немедленно.
- Не используйте электролобзик для пиления труб.
- Ни в коем случае не включайте электролобзик, если пыльное полотно не установлено!
- Для получения оптимальных результатов двигайте электролобзик по обрабатываемой заготовке равномерными, плавными движениями. Ни в коем случае не прилагайте бокового усилия к пыльному полотну! Удерживайте подошву на обрабатываемой заготовке горизонтально. Двигайте электролобзик с небольшим усилием при пилении кривых, кругов и других округлых форм.
- Извлекайте пыльное полотно из обрабатываемой заготовки только после полной его остановки. Пыльное полотно в процессе пиления может сильно нагреться. Не прикасайтесь к пыльному полотну.

### **Ввод в эксплуатацию**

- Убедитесь, что аккумуляторная батарея заряжена полностью.
- Убедитесь, что аккумуляторная батарея находится на своем месте.

### **Включение и выключение (Рис. H)**

- В целях безопасности, Ваш электролобзик оснащен защитой от непреднамеренного пуска.
- Разблокируйте электролобзик, нажав справа рычаг (2) защиты от непреднамеренного пуска, как показано на рисунке.

- Для включения электролобзика, нажмите клавишу (1) пускового выключателя - чем глубже Вы вдавливаете клавишу, тем больше частота вращения электродвигателя электролобзика.
- Для выключения электролобзика, отпустите клавишу пускового выключателя.
- Для фиксации электролобзика в выключенном положении, нажмите слева рычаг защиты от непреднамеренного пуска, как показано на рисунке.



После длительного использования электролобзика на малой частоте ходов, дайте ему поработать приблизительно 3 минуты на холостом ходу при максимальной частоте ходов.

### **Пиление древесины**

- Начертите, при необходимости, линию распила.
- Включите электролобзик.
- Прижимая электролобзик к обрабатываемой заготовке, следуйте по линии.
- Для пиления параллельно кромке обрабатываемой заготовки, установите параллельную направляющую, и ведите электролобзик вдоль обрабатываемой заготовки, как показано на Рис. I.

### **Пиление вырезов в древесине**

- Начертите, при необходимости, линию распила.
- Просверлите отверстие (диаметром не менее 12 мм), и направьте в него пильное полотно.
- Включите электролобзик.
- Следуйте по линии.
- Для получения безупречных круглых вырезов, используйте штангенциркуль, настроив его на необходимый радиус (Рис. J).

### **Врезание в выступающую кромку (Рис. K)**

- Используя обычное пильное полотно, врезайтесь насколько возможно в выступающую кромку.
- Завершите пиление, используя пригоночное (лицевое) пильное полотно.



### **Пылеотвод (Рис. G)**

Используйте только соответствующие действующим нормам и правилам системы отвода и сбора опилок.

### **Пиление металла**

- Установите необходимое пильное полотно.
- Действуйте, как указано выше.



Для предотвращения перегрева пильного полотна или обрабатываемой заготовки используйте смазочно-охлаждающие материалы (жидкости).

### **Дополнительные принадлежности**

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей для Вашего электролобзика, обратитесь к продавцу DeWALT.

К ним относятся:

- DE3241 Параллельная направляющая
- DE3242 Фиксирующая стойка

Доступны следующие сменные пильные полотна:

- DT2048 Пильное полотно с мелкими зубьями
- DT2075 Пильное полотно с крупными зубьями
- DT2160 Пильное полотно по металлу
- DT2074 Отделочное пильное полотно<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Поставляется не во все страны.

### **Техническое обслуживание**

Ваш аккумуляторный лобзик DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании.

### **Смазка направляющего ролика (Рис. С)**

- Во избежание заедания, периодически смазывайте ось направляющего ролика (7) пильного полотна одной каплей машинного масла.



### Смазка

Ваш электролобзик не требует дополнительного смазывания.



### Чистка

- Регулярно очищайте корпус зарядного устройства мягкой протирочной тканью. Перед этим извлеките штепсельную вилку зарядного устройства из розетки электросети.
- Перед чисткой, снимайте аккумуляторную батарею с электролобзика.
- Следите, чтобы вентиляционные прорези оставались открытыми и чистыми, регулярно протирайте их и корпус электролобзика мягкой тканью.

### Защита окружающей среды



Если Вы хотите заменить Ваш электроинструмент DEWALT другим или Вы больше в нем не нуждаетесь, подумайте о защите окружающей среды. Сервисные центры DEWALT примут у Вас электроинструмент с гарантией его уничтожения безопасным для окружающей среды способом.



Li-ION

### Аккумуляторная батарея

Если рассчитанная на длительное пользование аккумуляторная батарея не обеспечивает производительность работы, легко выполняемой до этого, ее необходимо зарядить. Утилизируйте отработанные аккумуляторные батареи безопасным для окружающей среды способом.

- Разрядите аккумуляторную батарею полностью и удалите из электролобзика.
- Ионно-литиевые (Li-ion) элементы аккумуляторной батареи предназначены для повторного использования. С целью утилизации, отработанные элементы необходимо доставлять в пункты сбора аналогичных отходов.

## Декларация соответствия ЕС



DEWALT заявляет о том, что данный электрический инструмент разработан в полном соответствии со стандартами: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 86/188/EEC, 2002/95/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-11, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 и EN 61000-3-3.

За дополнительной информацией обращайтесь по адресу указанному ниже.

Величина звукового давления звукового давления:

$L_{pA}$ (звуковое давление)	90,2 дБ
$L_{WA}$ (акустическая мощность)	101,2 дБ
Измеренная вибрация на рукоятке	10,01 м/с <sup>2</sup>
$K_{pA}$ (погрешность измерения звукового давления)	2,8 дБ
$K_{WA}$ (погрешность измерения акустической мощности)	2,8 дБ

Директор департамента проектирования  
Хорст Гроссманн (Horst Großmann)  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Deutschland

## Правила безопасности при работе с электроинструментом

### Общие требования



**Внимание!** Прочтите внимательно полностью данное руководство по эксплуатации. Несоблюдение мер, указанных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара или к получению серьезной травмы.

**Бережно храните данное руководство по эксплуатации для последующего обращения к нему.** Термин “электроинструмент” во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему аккумуляторному электроинструменту и зарядному устройству его аккумулятора.

#### 1 Рабочее место

- a **Рабочее место должно быть чистым и достаточно освещенным.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение может привести к несчастному случаю.
- b **Не работайте с электроинструментом во взрывчатой среде, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить горючие пары или пыль.
- c **Следите, чтобы дети и посторонние люди находились подальше от работающего электроинструмента.** Различные отвлечения могут вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

#### 2 Электробезопасность

- a **Вилка кабеля подключения к электросети зарядного устройства должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку кабеля подключения к электросети.** Использование оригинальной вилки кабеля подключения к электросети и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b **При подключенном к штепсельной розетке зарядном устройстве,**

**избегайте контактов частей тела с заземленными объектами и предметами (например, трубопроводами, радиаторами отопления, электроплитами), также с подключенными к электросети электроприборами (например, холодильниками).** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

- c **Не используйте зарядное устройство в сырых местах.** Проникновение воды в зарядное устройство увеличивает риск поражения электрическим током.
  - d **Берегите кабель подключения к электросети (или низковольтный кабель). Ни в коем случае не используйте электрокабель для переноски зарядного устройства или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Оберегайте электрокабель от высокой температуры, нефтепродуктов и острых кромок.** Поврежденный или запутанный электрокабель увеличивает риск поражения электрическим током.
  - e **При работе с зарядным устройством используйте стандартные удлинители промышленного изготовления.** Использование удлинительного кабеля со стандартными соединительными элементами уменьшает риск поражения электрическим током.
- #### 3 Личная безопасность
- a **Будьте собраны и ответственны, руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, так же если находитесь под влиянием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
  - b **Используйте индивидуальную защиту. Работайте всегда в защитной маске (защитных очках).** Использование в зависимости от условий эксплуатации электроинструмента таких средств защиты, как пылезащитная маска, крепкие нескользящие ботинки, защитный шлем, средства защиты органов слуха (например, наушники или

беруши), уменьшает риск получения травмы.

- c **Избегайте непреднамеренного пуска.** Несчастный случай может произойти при переноске электроинструмента с пальцем на клавише пускового выключателя.
- d **Перед включением электроинструмента удалите с него (из него) регулировочные и крепежные инструменты (ключи и т.д.).** Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на движущейся части электроинструмента, может нанести ранение.
- e **Не споткнитесь! Выберите удобное, устойчивое, постоянно контролируемое Вами положение.** Это позволит надежно управлять электроинструментом в неожиданных ситуациях.
- f **Правильно одевайтесь. Во время работы не носите свободную одежду и украшения. Избегайте контактов ваших волос, одежды и, в первую очередь, пальцев рук с движущимися частями электроинструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями электроинструмента.
- g **Если в комплект поставки Вашего электроинструмента входит устройство для присоединения к пылеотводу или пылесборник, установите его и используйте по назначению.** Использование пылеулавливающих устройств уменьшает опасность, связанную с воздействием пыли.
- 4 **Использование электроинструмента по назначению и техническое обслуживание**
  - a **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент только по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
  - b **Не используйте электроинструмент, если пусковой выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент, не управляемый

пусковым выключателем, опасен и должен быть отремонтирован.

- c **При неиспользовании зарядного устройства вынимайте вилку кабеля подключения к электросети из штепсельной розетки.** Эта мера предосторожности исключает случайное замыкание его контактов.
- d **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом людям, не умеющим им пользоваться или не ознакомившимся с данным руководством по эксплуатации.** Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
- e **Содержите электроинструмент в безупречном состоянии. Проверьте точность совмещения и легкость перемещения подвижных деталей, также целостность деталей воздействующих на его работу. Ремонтуйте поврежденный электроинструмент до его использования.** Большинство несчастных случаев происходит при использовании электроинструмента, находящегося в плохом состоянии.
  - a **Сменный режущий инструмент должен быть геометрически правильным и чистым.** Геометрически правильный и остро заточенный сменный режущий инструмент сделает Вашу работу производительной и безопасной.
  - f **Используйте электроинструмент, принадлежности и сменные режущие инструменты только по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации, соблюдая также приведенные в его технических характеристиках параметры.** Использование электроинструмента в других целях может привести к нежелательным последствиям.
- 5 **Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними**
  - a **Перед установкой аккумулятора (аккумуляторной батареи) проследите, чтобы электроинструмент был выключен.** Установка аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к несчастному случаю.

- b. **Заряжайте аккумулятор только оригинальным, входящим в комплект поставки зарядным устройством.** Использование данного зарядного устройства для зарядки других аккумуляторов может привести к пожару.
  - c. **Используйте только оригинальный, входящий в комплект поставки аккумулятор.** Использование других аккумуляторов может привести к получению травмы и пожару.
  - d. **Оберегайте аккумулятор от скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание его контактов.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к сгоранию их или аккумулятора.
  - e. **При повреждении аккумулятора, из него может вытечь жидкость. В этом случае избегайте контакта с ней. При случайном контакте с аккумуляторной жидкостью, смойте ее водой. При попадании жидкости в глаза, промойте их водой, затем немедленно обратитесь к врачу.** Вытекшая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогу.
- 6 Ремонт**
- a **Ремонт электроинструмента производите только в авторизованном сервисном центре, с использованием только оригинальных запасных частей.** Это обеспечит Вашу безопасность при дальнейшей эксплуатации электроинструмента.

***Дополнительные меры безопасности при работе с аккумуляторами (аккумуляторными батареями) и зарядными устройствами***

- Прежде чем вставить аккумулятор в зарядное устройство, убедитесь, что он чистый и сухой.
- Ни в коем случае не переносите зарядное устройство, держа его за кабель подключения к электросети! Ни в коем случае не используйте кабель подключения к электросети для вытягивания его вилки из штепсельной

розетки! Оберегайте кабель подключения к электросети от высокой температуры, нефтепродуктов и острых кромок.

- В случае износа или повреждения кабеля подключения к электросети или низковольтного кабеля зарядного устройства, его замену производите только в авторизованном сервисном центре DEWALT. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать зарядное устройство самостоятельно!
- Ни в коем случае не используйте зарядное устройство во влажных и сырых местах!
- Не пытайтесь заряжать влажные аккумуляторы!
- Ни в коем случае не пытайтесь разбирать аккумулятор!
- Заряжайте только аккумуляторы отвечающие параметрам и требованиям, указанным в данном руководстве по эксплуатации. Ни в коем случае не пытайтесь заряжать незаряжаемые (одноразовые) батарейки питания!
- Утилизируйте отработанные аккумуляторы в соответствии с указаниями, приведенными в разделе "Защита окружающей среды".
- Храните неиспользуемые зарядные устройства и аккумуляторы в чистом, сухом и недоступном для детей месте.

**Транспортирование**

Ионно-литиевые (Li-ion) аккумуляторные батареи DEWALT отвечают требованиям и рекомендациям ООН (документ - ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Teil III, Unterabschnitt 38,3) в области транспортирования опасных грузов.

- Аккумуляторные батареи обладают эффективной защитой против избыточного внутреннего давления и короткого замыкания.
- Приняты соответствующие меры для защиты от перегрузки, разрушения и опасного встречного тока.
- Эквивалент содержания лития - ниже предельно допустимой величины.


На элементы ионно-литиевых аккумуляторных батарей DEWALT не распространяются действующие нормы и правила, применимые к опасным грузам. В то же время, эти правила вступают в силу при транспортировании


нескольких ионно-литиевых элементов в составе единой аккумуляторной батареи.


- С целью предотвращения короткого замыкания, убедитесь, что аккумуляторные батареи упакованы в соответствии с правилами транспортирования опасных грузов.


### **Символы на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее**


Символы на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее отображают следующее:


 Перед вводом в эксплуатацию, прочтите внимательно руководство по эксплуатации!


 Время зарядки указано в технических характеристиках.

 Не подвергайте электроинструмент воздействию влаги.

 Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумуляторной батареи и зарядного устройства.

 Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденные аккумуляторные батареи!


 Ни в коем случае не пользуйтесь неисправным зарядным устройством!

 Производите зарядку только при температуре окружающей среды в пределах +4°C...+40°C.


 Немедленно заменяйте поврежденный электрокабель!

 Зарядное устройство неисправно.

 Аккумуляторная батарея неисправна.

 Утилизируйте отработанную аккумуляторную батарею безопасным для окружающей среды способом.

 Не сжигайте аккумуляторную батарею!

 Заряжайте аккумуляторную батарею только входящим в комплект поставки зарядным устройством DEWALT.



## ДеВОЛТ

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия ДеВОЛТ и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкции по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку изделия на сервисной станции.
5. В течение 12 месяцев со дня продажи производитель гарантирует бесплатную проверку изделия и рекомендации по замене нормально изнашиваемых частей.
6. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
7. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.

8. Гарантийные обязательства не распространяются:
  - 8.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
    - 8.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
    - 8.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
    - 8.1.3. Применения изделия не по назначению.
    - 8.1.4. Стихийного бедствия.
    - 8.1.5. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
    - 8.1.6. Исползования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
    - 8.1.7. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
  - 8.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
  - 8.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
  - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Блэк энд Деккер ГмБХ, Блэк энд Деккер  
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 года